

## Enformaziuns y Comunicaziuns



**La Crusc:** En sabeda ai 23 d'agost, festa de San Berto apostul, él ales 7:30 na prozesciun da San Linert cina sö La Crusc. Lassö él spo ales 9:30 na Santa Mëssa en onur de San Berto y dedô prozesciun eucaristica con dui vangeli.

**Weissenstein:** La Uniun de San Vinzenz enviëia dûc i enteressés al **pelegrinaje a Weissenstein, en dedolönesc ai 2 de setember.** An pëia ia ales 8:15 da plaza dal Cone. Le grup vën accompagné da signor Klaus, co dijará spo ince Mëssa laia. Por la marëna fistidiëia vignönn enstës, por le bus él da paié 20€ a ce. Al é da **s'anunzié anter la domëgna ai 31 d'agost pa Angela al 338 2430045.**

**Medjugorje y Padre Pio:** Da d'altonn vëgnel organisé dui pelegrinaji. Dai 1. ai 6 de october a Medjugorje; dai 6 ai 9 de novëmber a Manopello, a San Giovanni Rotondo jö da San Padre Pio y a San Michele al Gargano. **Por entrami pón s'enformé y s'anunzié pa Daniele y Patrizia Agostini al 335 5268546 o 347 7537887.**

**Segra de munt:** L'enteressonza de Fojedöra enviëia dûc canc dër bel en **domëgna ai 24 d'agost sön Fojedöra a Segra de munt, con Santa Mëssa ales 12:00,** abelida musicalmonter dala Böhmischa d'La Pli.

**Edema dai Jogn:** Dai 25 ai 31 de agost vëgnel motü da jí l'edema dai jogn, con cösc program:

- **lönesc ai 25.08. ales 20:00:** picia ciacolada con Christian Ferdigg tal Saj.un sö La Ila;
- **dedolönesc ai 26.08 dales 19:00 ennant:** calceto y aorela cörtä te salf dai jogn d'Al Plan;
- **dedemesaledema ai 27.08. dales 20:00 ennant:** karaoke te local dai jogn sö La Val;
- **jöbia ai 28.08. dales 20:00 ennant:** na sëra te local dai jogn sö La Ila;
- **vëndres ai 29.08. ales 20:00:** sëra de film te local dai jogn a San Martin;
- **sabeda ai 30.08. ales 16:00:** curs da grilié y torneo de beachvolley + cëna, pal ciamp dal sport a San Ciascian;
- **domëgna ai 31.08.:** jí a ti ciaré al florí dal sorëdl sön Chi Jus (Maurerberg): ales 16:30 a Pé de Börz por aperitif; ales 18:00 a Pé de Börz por pié sö.

Deplü enformaziuns ciafun sòla plata internet: [www.jogn.org](http://www.jogn.org).

**Ploania sön Whatsapp:** I recordun ciamó en iade che al é la possibilità da **ciafé vigné edema la plata de ploania** sön Whatsapp. Chi co l'ó, dess mené so ennom y le numer a Pablo, al 333 4762010.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com) - Download: [www.unitepastoral.org](http://www.unitepastoral.org)  
Por ciafé la Ploania sön Whatsapp, mené en messsage con ennom al 333 4762010

UNITÉ PASTORALE



VAL BADIA  
[www.unitepastoral.org](http://www.unitepastoral.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottas  
E-Mail: [klsottas@rolmail.net](mailto:klsottas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

Ann C

17.08.2025 - 20. Domëgna ia por l'ann C

nr. 38

### Ciodi ne iudichëise pa nia da os enfora ci co é dërt?

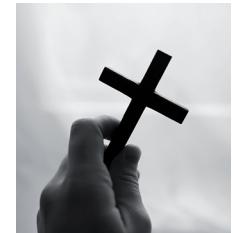
#### Dal Vangelo do San Luca 12, 49-55

Te chël tomp á Gejú dit a sü discepu: <sup>49</sup>I sun gnü por sciüré fü sòla tera, y tan encontont ch'i foss sc'al vardess belo! <sup>50</sup>I mëssi gní bacé con en bato, y tan ch'i mo crüzi, cina ch'i ne l'a nia ciafé. <sup>51</sup>Minëisse os, ch'i sunse gnü a porté pêsc sòla tera? Na, ves diji, nia pêsc, mo divijun. <sup>52</sup>Deache da sén ennent sarára ensciö: Sce cin' porsones vir adöm tla medema ciasa, regnarál despartiziun: Trëi sará cuntra dui, y dui cuntra trëi, <sup>53</sup>le pere cuntra le fi y le fi cuntra le pere, la oma cuntra la fia y la fia cuntra la oma, la jocera cuntra la nora y la nora cuntra la jocera. <sup>54</sup>Plü ennent ti ál dit ala meja: Pornanch'i odëis jenn sö nii cuntra ponënt dijëise: Al se mët a plöei. Y ensciö sozedera. <sup>55</sup>Y canch'al vën l'ont dal süd, dijëise: Al vën cialt. Y al sozed. Les aparënzès dla tera y dal cí séise assá da splighé. Ciodi ne séise pa spo nia da interpreté i sëgni de cösc tomp? Ciodi ne iudichëise pa nia da os enfora ci co é dërt? **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



### Mostré plü carater desco cristiagn

I sun gnü por sciüré fü sòla tera, y tan encontont ch'i foss sc'al vardess belo! Pón encö ciamó scri o encündé en te' ponsier? O fossil miú da le scuté ia? L'evangelist Luca l'á tut sö te so vangelo por i cristiagn dles comunitàs ciamó jones da laota. Por ti mostré sö che Gejú à belo dit danfora les tichenades y les persecuziuns che ai messâ patí, o i stritoc co foss saltés fora te familia y danter compagns, canche an se lasciâ bacé. Aldedancö él döt atramonter. Tló da nos n'él degünes persecuziuns, degüna refodanza. I cristiagn encunta plülerie indiferença. Poa, indiferenza - y chël ne pó nia m'an ester anfat. Encunti cösta indiferenza deache i sun massa ciöbe desco cristian, massa püch da conësse desco cristian? **Les parores de Gejú te cösc vangelo é na ejortaziun da avéi en comportamont cristian plü tler;** da mostré plü carater desco cristiagn, canche an encunta discordies o vëiga iniustizies, o canche al vën fat bort cola creazion. Y canche zacai vir ensciö da cristian, vëgnel gonot ince slüt fora o confronté con despartiziuns. Avisa desco Gejú y sü fredesc y sorus tla fede, dan da 2.000 agn. **Michael Tillmann**



Edema liturgica dai 17.08. ai 24.08.2025		
<b>DOM 17.</b>	<b>20. domëgna ia por l'ann</b>	<i>luta</i>
08:15	gran mëssa a La Pli	
10:00	gran mëssa por döta la ploania ++Ida y Isidor Rindler, Costata +Albert Taibon vís y ++dala familia de Angelo Palfrader, Jung	<i>oferta por la ploania</i>
17:30	corona	
18:00	s.m.	
<b>Lön 18.</b>	Elena, Claudia	
19:00	s.m. a La Pli	
<b>Ded 19.</b>	Jan Eudes, Moreno	
19:30	corona	
<b>Dem 20.</b>	Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo	
<b>Jöb 21.</b>	Pio X., Balduin, Isabella	
<b>Ven 22.</b>	memoria de Santa Maria Regina, Regina, Siegfried	
07:30	s.m. dal ann por ++ Tone Kaneider y Rita Rungger +Paul Kastlunger +Elvira Flöss Erardi por les püres anime	
<b>Sab 23.</b>	Rosa da Lima	
07:30	s.m. a La Pli	
17:30	corona	
18:00	s.m. prefestia +Bruno Morlang +Franz Obojes +Laura Kanetscheider +Monica Erlacher +Angelo Pescoller, Joblere ++Oliva, Lois y Pepi Castlunger	
<b>DOM 24.</b>	<b>21. domëgna ia por l'ann</b>	<i>Berto apostul, Isolde</i>
08:15	gran mëssa a La Pli	
10:00	gran mëssa por döta la ploania dal ann por ++Lois y Luca Maneschg ++Giorgio Militello y Rosmarie y Remigio Da Col ++Erlacher da Torpei por les püres anime	<i>oferta por la ploania</i>
17:30	corona	
18:00	s.m.	

## Da ponsé do

"Ci é pa la vita?"

En bel de d'isté te bosch- Le finch damanâ ai atri: "Ci é pa la vita?"  
Na resa ea tal formé fëies nées y en pope. Ara dijea: "La vita é en svilup!"  
Le paol minâ jorenn da önn en ciöf al ater: "La vita é ligrëza y sorëldi."  
Na cargara co straciâ en fostù de stran diesc iadi maiû de éra dijea:  
"La vita n'é nia ater co laoré y stracé."  
Na ê jorâ alerch y aratâ: "La vita é en baraté jó de laur y divertimont."  
La talpina orea ince dí la söa: "La vita é en combatimont tal scür."  
Ai ess prësc motü man da strité, sc'al ne foss gnü la plöia a dí:  
"La vita é fata de lagrimes, nia ater co de lagrimes." Spo jêra ennant al mer.

Peter Heidutzeck



Die Heilige Pforte „wird eine Pforte der Barmherzigkeit sein, und wer durch diese Pforte hindurchschreitet, kann die tröstende Liebe Gottes erfahren, welcher ver gibt und Hoffnung schenkt. (...) Wenn wir die Heilige Pforte durchschreiten, lassen wir uns umarmen von der Barmherzigkeit Gottes und verpflichten uns, barmherzig zu unseren Mitmenschen zu sein, so wie der Vater es zu uns ist.“

Papst Franziskus in der Verkündigungsbulle zum Jahr der Barmherzigkeit, „Misericordiae vultus“, 2015

## Sorvisc dai Ministrorc

**Sabeda 23/08 (18:00h):** Emily Agreiter, Mia Ellecosta, Elena Frenademetz, Emma Irsara, Lara Muttschlechner, David y Isabella Palfrader, Andy, Emma y Lisa Ploner, Anita y Davi Luiz Possamai, Martina Rindler, Alicia Angelica y Lea Marie Weiss, Anna, Damian y Matthias Winkler;  
**Domegna 24/08 (10:00h):** Jimmy y Joel Call, Judith Clara, Lenz y Matilda Compoloer;  
**Domegna 24/08 (18:00h):** Mateo Alberti, Alexander y Andrea Clara, Felix, Lena y Marta Feichter, Ginevra y Pire Maneschg  
N.B.: Dúc i ministrorc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

